制度和人情

紅塵三步 ■陳浸

每個人都是隻刺猬！在現代社會裡，你若做一條軟體動物的蚯蚓，隨時都有被一腳踩死的命運！

所以做刺猬，是本能的選擇！因爲你不想死的瘋狂，連點滴反抗的餘地、喘氣的可能都沒有！不過刺猬做久了，也招人害怕，敬畏的結果是，人人感到孤寂、冷漠，有時又想抱在一起，互相取暖，尋求了點慰藉。但你身上，我身上都是刺，一遍抱，一邊又互刺的鮮血淋漓，大喊疼痛，只好又拉開一點距離。這是我們這社會的無奈。

聽說過沒有？一本「三國」論盡天下？而天下又永遠是「分久必合，合久必分」！這原因就是我們身上有刺。

香港娛樂圈流行埋堆，三、五、七人一堆有，十個、八個、幾十個埋堆的都有。作用無非是抱團，你照顧我，我照應你，「同勝同衰」，好處很多。別論點這些人都拔了刺，是「大哥大」的刺了，在「刺」之間做了競衝刺、潤滑油，不是沒有矛盾衝突，而是一切有大哥大「照住」。外圍沒有「大哥大」，但是他們有「工會」，「工會」來照顧各人的利益，平衡備備衝突。「工會」是制度化的「堆」。這個風開始吹到香港來，君不見，最近什麼「協會」、「聯會」的越來越多，這些都是「無主孤魂」，在找尋歸宿。將來的堆，憑江湖義氣組合的，將會落伍，制度化的組合，定會接班。就像一事互守距離的刺猬，彼此才可生存下去！成龍與洪金寶，頻叫做「大哥大」辛苦！只爲人情、制度兩難全。

周久郭胡人情債

初引「周作人研究資料」時，特引了郭沫若七七開知遇同中懷寫的頭一篇文章「國難聲中懷知堂」，其誠摯之情，完全不是從私交——且亦無私交作出發點，我將張評之爲其言足以「天雨血，鬼夜哭」。重慶十八粒「文曲星」，以茅盾、郁達夫、老舍起「帶頭作用」的「討周警報文」（在此我特用「警報」而不用「警告」，蓋其時一開戰，上海、武漢、長沙等自下江上至三峽洞庭，開始受苦受難的中國人，已過「嗚！嗚啊嗚！」的「空襲警報」生活了）。

我的文存 ■陳浸

此「警報文」無郭沫若署名，乞今查不出原因，往好的方面推測，大概有了這篇因見到「苦雨庵」或「苦茶庵」，於文章之末改寫「苦住庵」，郭有他這篇「國難聲中懷知堂」，也總勢了吧。

郭沫若那時南抵淞滬大戰前十天的上海，又因偷偷地拋妻別子，便化裝西歸，精神上和心情上，極體痛不安，且在去漢口看郭老年寫過的「請看今日之郭小石」的「請委員長」之前，能參就憶知堂此章，今日迴思，良可感也。

後來胡博士從倫敦小旅館中，半夜起來「披衣坐」，用酒店便箋紙，寫了「賦暉居士昨夜得一夢」的新詩，從北海大西洋英倫島上，委宛但却直接開門見山「棒喝」（佛家禪宗語）：「只爲智者識得意與輕！」請苦雨庵的老僧，「飄然一枕天南行，天南萬里豈不太辛苦？」且獲得老僧的答詩，因而聽炙人口，流傳一時，而沫若的懷念文，倒反而埋沒了。

如今三老皆歸道山久矣，胡適古稀先去，知堂八十三，而沫若近九。

容許自秋自讚

松花 ■淺林

從前，文人自吹自讚，便被別人看不起，好像是犯了什麼大忌。記得好多年前，有位文人出了一本書，自奬廣告，目的是在推銷，當然是讚自己啦。這還不算，他還自己用另一筆名寫推薦文章。後來被人發覺，他竟被人批評得個狗血淋頭，說他「卑鄙」。

其實，賣花讚花香，習慣都是如此，大家都不以爲意。又有一個習語：文章是自己的好，老婆是人家的好。既然如此，自讚自己，又有何不可？大概近二三十年來，在海外，這種自讚的文人已經很多，也沒有人罵他們了。例如，台灣文人柏楊和李敖，便是兩位喜歡自吹自讚的文人。

柏楊自吹自讚，是用嬉皮笑臉的方式出之，語氣幽默，屬於「怪論」一類。李敖的自讚，則是開門見山，不但自讚，而且還在自吹自讚中，批評別人。但是，他們這樣的自吹自讚，一般人都已接受，並不再以爲怪。

說句公道話，自吹自讚並沒有什麼不好。假如他吹讚得恰如其份，率直而坦白，可以幫助別人對他的了解。

假如他自吹自讚過份，別人也可提出批評。蓋是非自有公論。自讚過份，和爲人擦鞋一樣，別人是看得出來的。

自吹自讚當然不限於文人，也不限於賣花姑娘，其他各色人等，同樣可以自吹自讚。

例如劉曉慶，她坦率的自吹自讚，又有何不可呢？她自吹自讚如果過份，你可以批評她，甚至可以罵她。但是，如果對她作人身攻擊，那也就過份了。

太平小記

三風 ■

台灣對文禁漸開放了

許多年前，有人爲我介紹認識武俠小說家梁羽生先生，祇知他爲愛國報紙工作。今已移民澳洲了，日前梁先生訪台灣，他的三十五部小說亦在台灣解禁。台灣目前開放得多了，六十年代，我爲香港親台的一份晚報的副刊撰雜文專欄。後來晚報主筆又要我撰一長篇連載小說，稿已送去一部份，定十月十六日刊載，十月初我參加新聞界國慶酒會，先招呼了前輩費彝民先生後，他拖我與他給拍照。翌日上午得晚報主筆來電話道：「在英文『南華早報』上有老兄與費彝民合拍的照片，是在慶祝『十一』的酒會中，我很難向晚報的當局交代了……」我插口：「似乎祇有不爲晚報再寫了。……」于是雜文停寫，而那長篇連載當然不刊載了。可是，台灣報紙上仍有我的「剪稿」，亦用我較早用的筆名「風三」。前一陣台灣有人以長途電話抵我的香港同文，說在籌備出版一份報紙，要託他約我稿。我問言即說：「年老也不能多寫了，我可以特爲該報剪香港報的稿，稍微整理後寄去。」朋友同意。我即于本月二十日付郵。

三十八年來，我祇是文販，左、中、右方面要講我稿，稿費若不太少都售。亦不風說政治，對政治所知有限，更由于政論家多，而他們的政治多數我所不要看，自己更不配議論呢。

何妨猛加「火爐」！

上下四方 ■若翁

習慣上，重慶、武漢、南京，被稱爲「長江三大火爐」。每逢炎夏，這三個城市的溫度，高達四十度，可以熱死人，而三城皆在「長江」沿岸，稱爲那條河流的「三大火爐」，可謂實至名歸。

最近，「長江」多了一個「火爐」，數目增至「四大」，不看新聞，誰也難猜到。因爲這個被稱爲「長江四大火爐」之一，不在長江，而在贛江——它就是「滕王高閣臨江渚」的南昌。

南昌升級爲「火爐」，由於持續高溫，而且熱死不少人，不封之爲「火爐」，無以解釋熱死人由誰負責！

若真認爲，南昌也可以歸入「長江」之「火爐」，則長沙、衡陽，一樣可以。贛江爲長江支流，湘江何嘗不是呢！長沙、衡陽，氣溫也有過高達四十度而熱死人的紀錄。

爲了把熱死人歸咎於「天災」，以明與「人事」無關，何妨猛加「火爐」！

目前，在大陸猛加「火爐」，易過借火。近年讀報，發現上海、杭州也成了「火爐」，在江西、湖北、湖南、四川再找一批，極之容易。最近讀報，北京氣溫，也高達三十八度，恐怕不久也成爲「火爐」了。

在增加「火爐」的時候，毋忘宣傳吐魯番盆地這個「最大火爐」，此「火」之「火」氣溫高達四十八度，大不大？

大陸「火爐」增加，當有「火爐」之火愈猛，乃是卅多年來驟史發展規律——一朱踏建設，大面積毀林開荒，伐而不植，不知何謂「生態平衡」，怎麼不搞到「火爐」愈來愈多呢？

八面玲瓏

■薛后

莫生蠢鈍兒

有些行業可以「不拘經驗」，但有些行業，從事者非得有「理論與實踐結合」的過程不可。並非每個行業都有「學師制」（或學徒制），但普通都有一個「學師」的過程。

香港的大紗廠一直有「養成工」的制度，條例分明，實質就是「師約」。內陸很多工廠企業普遍有學徒制，而且正規地訂上「師徒合約」。許多技術性工作，不能單靠理性認識，必須親自去「摸」，「摸」一段時日，熟能生巧，才變而爲熟練工。

一些「手板眼見工夫」，師傅不自向你灌輸系統的理論，就靠冷眼偷師，動手去「摸」，一步步摸索，直到掌「後生」（雜役）做起，兩三年後，才讓他坐櫃枱，先是坐「尾櫃」，進而坐「三櫃」、「二櫃」直至「頭櫃」，而後乃得「行街」辦交收。據說從前的許多世家子弟，都得遵從這種「家風」，遵守家業的規矩。由「低層」做起，一方面是熟悉業務，另有一個意思是陶冶他的品性，讓他知道世界的「艱難」，庶免變成不學無術的「蠢鈍兒」，所以前人有句話常掛在咀邊：寧生敗家仔，莫生蠢鈍兒！

新時代裡也有這舊「家風」。邵氏機構的邵老二（邨人）就是這樣。

握了全盤操作規律。

我有個叔公，他父親是一家銀號的東主。他家教甚嚴，讓兒子敬茶師，學生意，由「尾櫃」，大家都穿同一款式的學生褲，鞋子也規定是黑色的皮鞋。

學生穿校服上學應該是一種好制度，至少可以使學生在服裝上不分彼此，如果大家都穿校服上學的話，那便沒有了互相在衣着上的影響了。

有些學校對學生在衣着、髮型方面也管得很嚴，其實這是課本之外的一種教育。

花紅

聲色犬馬

外國賽馬近年流行的「花紅奬金」制度，實在是令到許多賽事更爲出色的理由，香港賽馬，其實亦應該有以此爲借鑑的價值，並不是好高騖遠，而是一種很實際的考慮。所謂「花紅」，是指定有某幾場賽事，假如由某一匹馬勝出的話，則除了每場應得的獎金，由該馬的馬主獲得以外，另有一筆數目不菲的「花紅」。

「花紅」制度可以分爲兩種，一種是參與馬匹，一定要指定年歲的，假定說，外國以馬匹在三歲那一年，是牠們參加重要賽事的年份，所以那種「三冠王」式「花紅」的賽事，就只排在幾場特別爲三歲馬而設的重要賽事。

香港如想依此制度的話，將外國的三歲這個年限，改爲四歲馬（跑打比大賽的年齡），也是很適合的。至于另一種「花紅」制度的賽事，則根本上是公開挑戰賽，不論年齡的馬匹，均可參加，那麼任何一匹馬，上機會，參加這種賽事的。假如有什麼商業贊助機構，同意參與此類賽事，負責花紅方面的經濟支持，那麼比較目前的這種贊助賽事，是有意義得多了。

港人港物

八阿 ■

反效果

香港基本法草案詳細到迹近繁複的地步，港督衝突信閣下批評諸如規定本港低稅率等財經政策不變的條文，已超越了中英聯合聲明的範圍，而教育界最近爲了教育統籌委員會第三號報告書，更拿基本法的條文作爲爭辯的根據。還有，勞工界亦爲了基本法草案涉及勞工權益的條文，認爲有太多的「規定」反而不利，組團訪京要求刪除。

經紀當相信，基本法草案許多詳細的條文，都是由香港各界人士努力爭取得來的，香港各界人士爲了極力保持現狀，要維持香港五十年不變，所以要在基本法經詳細寫明這樣「保留」，那樣「保持」，這樣又「繼續」。經紀當道：「草在第六章有關教育、科學、文化、體育、宗教、勞工和社會服務的條文中，上述這三個字眼便不下出現十幾次。草案一經公佈出來，大家經過細細咀嚼，已經讓人發覺不妥啦！」

教育界最近有些人却拿草案那些不妥的條文去支持自己的論點，可嘆！

追憶

「我永遠懷念着你，
「直到生命的終點。
「你已把我的心、我的靈取去，
「我還有什麼能給你？
「也許我對你的愛早該結束，
「可是在我心底深處，
「仍有瘋狂的火燄在燃着。
「我記得那
天分手時，
「我們都流
過眼淚，
「但不知道
爲什麼我們要
爭論？
懷念着你。」

微海情瀾 ■希雲

「願我們能
像天下有情人
「今宵定情
誓相厮守，
「因爲雖然
你已忘了我，
「我却永遠

一首熱辣辣的情詩，作者已失其名。

許多時候，情人的分手，並不等於愛情的結束，或者是單方面要結束愛情，另一方面却不願意，造成了「此情可待成追憶，此恨綿綿無絕期」的憾事與悲劇。

雖然是憾事，不能像大多數有情人終成眷屬那樣「大團圓結局」，但，有可以追憶的愛，總勝於沒有可追憶的多了。

變眼焦

士菲 ■

服校

舍間附近一所學校，學生上學時似乎是不用穿校服的，也可能是一星期中有些日子是可以自由穿便服，但在觀感上覺得這所學校的學生在衣着上與學生的身份不相稱。

本來，在學生時代，應該穿得樸素，但這所學校的學生，他們衣着似乎十分講究，女學生的衣服是流行的時裝；男學生的衣服也是十分新潮的。有時還看到一些學生在比名鞋，這對一些家境不大好的學生來說，可能產生一種自卑感。

印象中有些學校上學是必須穿校服的，他們由學校規定在夏天穿什麼顏色恤衫，什麼顏色褲子；冬天也一樣，大家都穿同一款式的學生褲，鞋子也規定是黑色的皮鞋。

從前有些服務行業，流行一句「四庫全書總目提要」中，紀昀說：「胡仔『苕溪漁隱叢話』稱其再適張汝舟，未幾反目；有啓事上綦處厚云：『猥以桑榆之晚景，配茲駔儈之下材』；傳者無不笑之。今其啓具載趙彥衞『雲麓漫鈔』中。李心傳『建炎以來繫年要錄』，載其與後夫構訟事尤詳。此本爲毛晉汲古閣所刊，卷末備載其軼事逸文而不錄此篇，蓋譏之也。」

這段話說不載「謝啓」「蓋譏之也」，亦沒有說此文是僞造。從封建道德出發，他們不想李清照會再嫁，也不想她再嫁。

李清照晚境遭戰亂，金人犯中原擄去徽欽二帝，他們逃江南，其夫又在移湖州途中病故，又得了一場大病，又逃亡到洪洲投明誠妹婿，攜出張飛卿携玉壺說她通敵，她遭到了家破人亡流離失所，窮愁潦倒，這時「既爾倉皇，因成造次」，戰亂中有個伴互相照顧，那又有什麼不可呢。在那種歲月中有那種事情，明知犯法也顧不了。因此認爲她未再嫁，未必其未嫁，不外是明清文人推理中的結論而已。因此我倒認爲再嫁不無可能，但嫁與未嫁却無影响其作品。

醒目詞

醒目人 ■

減字木蘭花

熱

爭秋奪暑，何祇農夫心似黃！路上行人，面對驕陽似欲暈！

陽光雖烈，未到火爐咁鬼熱！聞說洪都，中暑歸西數字高！

醫林絮語

均雲 ■

胡熙明報告中醫治效

昨記之「歸脾湯」，黃火青等。衛生部副部長兼國家中醫管理局局長胡熙明，在這時候，向趙紫陽先生匯報了中醫工作概況和中醫在國外治療愛滋病（此病在國內稱作「艾滋病」），初步取得良好的效果情況。

據說：胡熙明報告中國醫療小組在坦桑尼亞試治「艾滋病」（愛滋病）取得較好的近期臨床療效。趙紫陽問：「治療艾滋病否用的是成方？」胡熙明答：「不是成方，而是根據中醫的理論辨病施治的。」經臨床檢驗証明，中醫藥對恢復提高患者免疫功能、抑制艾滋病毒發展有明顯作用。趙先生聽後頻頻點頭。

詳情容後再談。

聞新裨脫

如非記者「篤爆」，相信你和我都不知道這美的靚女們原來好多不穿內褲出場者。嘩，認實出人意表金香艷了。

據「走光」的靚女解釋，她們出場比賽時，服式的先後程序是旗袍行頭，接着便是泳裝亮相，由於這兩個環節接得緊密，每一位佳麗穿旗袍出場後，返回後台立即換上泳裝。爲了不在換裝程序上就誤再出場的時間，她們要行動快捷，所以亦設法簡化要做的事。

晚裝旗袍長可及地，佳麗們設爲在它褲管下，穿不穿內褲就本人發覺，而且可以省回一穿一脫（換泳裝時不宜另加內褲，以防露出來不雅）的麻煩和時間。

解釋合乎邏理，只是存在風險，事實上也証明了雖然百密仍難逃一疏。

我很懷疑「下空」的必要性，試問內褲之一着一脫，究竟會花去多少時間？五秒甚至十秒，總足夠了，這短短的時間實能阻延而致影响出場？我看未必。

此事反映參選者心態爲了爭奪虛名，有關女性的尊嚴，矜持都可以不顧。

而我們所讚嘆的美麗背面，揭開了罩來不過是一塊糊塗。太之味了。

以前曾經說過，如有女兒合乎參選標準，我不會嚴禁她報名問親。

從這回選美會鬧出的笑話、醜聞看，參選者未成名已被公開所有隱私，不會新聞是實是假，獻世已成定局。

如此想來還是玩唔過。

尚京專欄

深情

偶然的一個發現，使我看到了聶華苓的深情。這深情，也是眞情。

這深情，這眞情，使我明白了作家與作家之間的關係。

有一次，我到愛荷華的郵局去寄信，碰巧聶華苓也在那裡。她是去給一個伊朗的女詩人寄中國茶葉。

「她是我最好的朋友，」聶華苓說，「近來她寫着幾行大字，有的字簡直看不清。我眞替她就心。……她最喜歡喝中國茶，所以我給她寄些中國茶葉去。」

聶華苓說着這些話的時候，她的聲音在輕輕地發抖。

在這發抖的聲音中，我强烈地感到聶華苓對這一位受迫害的伊朗女詩人的無無的相思與赤誠的關懷。

她告訴我無人作家托比，自南非打來了長途電話。

「我說：『托比，快掛上吧，你知道長途電話要多少錢啊！』托比說：『不要緊，你知道能夠聽到你和保羅的聲音，我是多麼高興。……我要你們知道我仍然活着，我仍然在幹着我認爲應該做的事情。』」

聽到這件事情，也使我非常感動。南非的黑人作家，很難出版自己的作品，出版了的，也常常被禁。他曾經組織過兩個黑人作家的團體，全都被禁了。但是他是不會放棄的，他就他要組織一個出版社出版黑人作家的作品，「必要時就非法地幹。」

有一次，我給聶華苓打長途電話，那時，我已經離開愛荷華了。在電話中我們說了很久。

地告訴我無人作家托比，自南非打來了長途電話。

「我說：『托比，快掛上吧，你知道長途電話要多少錢啊！』托比說：『不要緊，你知道能夠聽到你和保羅的聲音，我是多麼高興。……我要你們知道我仍然活着，我仍然在幹着我認爲應該做的事情。』」

聽到這件事情，也使我非常感動。南非的黑人作家，很難出版自己的作品，出版了的，也常常被禁。他曾經組織過兩個黑人作家的團體，全都被禁了。但是他是不會放棄的，他就他要組織一個出版社出版黑人作家的作品，「必要時就非法地幹。」

歌唱人生

■洛美

長安街

好寬好寬的路
兩邊綴着
一串串明珠

從夜晚的高空
低頭下望
像一條筆直的
發光的線

常常掛着彩旗
歡迎
世界各地的嘉賓

向東
向西
好像要相連
在地球的那一邊

刻毒的俗語

頗爲刻毒的話，曰：「乾屍收殮」，以咒罵不給貼士的人客。但久已不聞了，近聞談塘西風月文章，此話又重現眼前，說是塘西大寨妓女，用以侮辱油藏地之小寨妓女，因油藏地之妓女，不用執廳設宴，便可減獨留宪，故謂「乾屍收殮」。

此一刻毒語，也是出於廣州之青樓，但其用意了。廣州二四寨之規矩，呼妓爲枕者於壓錢點牌之後，例即探囊出資，預備消夜，謂之買菜，否則名爲「乾屍收殮」，就是此語之由來，而光顧二四寨者，「乾屍收殮」者居大多數。明知被罵爲「乾屍收殮」，亦不以爲辱，因所求者是眞箇銷魂也。

大塊小品 叔曉 ■

從前有些服務行業，流行一句「苦溪漁隱叢話」稱其再適張汝舟，未幾反目；有啓事上綦處厚云：「猥以桑榆之晚景，配茲駔儈之下材」；傳者無不笑之。今其啓具載趙彥衞「雲麓漫鈔」中。李心傳「建炎以來繫年要錄」，載其與後夫構訟事尤詳。此本爲毛晉汲古閣所刊，卷末備載其軼事逸文而不錄此篇，蓋譏之也。

這段話說不載「謝啓」「蓋譏之也」，亦沒有說此文是僞造。從封建道德出發，他們不想李清照會再嫁，也不想她再嫁。

李清照晚境遭戰亂，金人犯中原擄去徽欽二帝，他們逃江南，其夫又在移湖州途中病故，又得了一場大病，又逃亡到洪洲投明誠妹婿，攜出張飛卿携玉壺說她通敵，她遭到了家破人亡流離失所，窮愁潦倒，這時「既爾倉皇，因成造次」，戰亂中有個伴互相照顧，那又有什麼不可呢。在那種歲月中有那種事情，明知犯法也顧不了。因此認爲她未再嫁，未必其未嫁，不外是明清文人推理中的結論而已。因此我倒認爲再嫁不無可能，但嫁與未嫁却無影响其作品。

再嫁與否（下）

瘦紅肥綠 ■華

有官不做

井吹彈 ■市徐

據說辭官的人，大部份都是承包租賃小企業，或者是自己辦企業。他們改行後，大都表現得非常「積極」，做官時每日上班七、八小時，現在則工作十幾小時依然「精神充沛」。與此相道聯的是，收入亦大大地提高了。金錢到底是一種不可抗拒的吸引力。而自己經商，多做又多得，所得都歸個人，又何樂不爲？現在似乎是：向錢看好，做生意，說好說壞都離，端看你從哪個角度去評價它。但是不管如何，人人千方百計去爲錢「奮鬥」，到底亦不是絕對好事。

從前有四百多名黨政官員辭職經商，其中有不少還是局級幹部。有官不做而改行做生意，大抵亦是最近出現的「新事物」。照說做官倘若做得不小，會有許多好處，因爲官，還可以帶來「特權」，這種特權亦如俗語的「可大可小」，正因有了這附帶來的好處，有些做官的做了後就不想「下」來。現在竟然自動辭退而改管別事，倒是出人意料。

以前回一穿一脫（換泳裝時不宜另加內褲，以防露出來不雅）的麻煩和時間。

解釋合乎邏理，只是存在風險，事實上也証明了雖然百密仍難逃一疏。

我很懷疑「下空」的必要性，試問內褲之一着一脫，究竟會花去多少時間？五秒甚至十秒，總足夠了，這短短的時間實能阻延而致影响出場？我看未必。

此事反映參選者心態爲了爭奪虛名，有關女性的尊嚴，矜持都可以不顧。

而我們所讚嘆的美麗背面，揭開了罩來不過是一塊糊塗。太之味了。

以前曾經說過，如有女兒合乎參選標準，我不會嚴禁她報名問親。

從這回選美會鬧出的笑話、醜聞看，參選者未成名已被公開所有隱私，不會新聞是實是假，獻世已成定局。

如此想來還是玩唔過。

園藝服務
桑剪草．善園藝．老公司．足經驗．有文憑．平價錢．
電話：876·3854

剪草園藝
剪草修樹鋸樹．整草堂鋪樹及鋪石仔清理花園鋤草．請電湯氏：255·1578

Victoria Bakery & Deli
5663 Victoria Drive (at 41st Avenue) Vancouver, B.C. Telephone (604) 321-1535
·品質優良
·服務友善
·價錢相宜
產品質素好
價錢最公道

P.N.E. 大特價 上門按裝 或 自己按裝
① 內防風窗 ... $1·45 八五折＝$1·22 標準尺碼每吋
② 門口雨篷 ..... $273·25 九 折＝$245·95
③ 天井、涼臺上蓋 ..... 八五折
④ 可捲起遮篷 ..... 八五折
⑤ 防蚊蟲紗窗 ..... 每個 13·50（不限尺寸）
此價錢有效期直至9月15日1988年
AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD. 298-7241
1710 GILMORE AVE. BURNABY, B.C. V5C 4T3
FREE DRAW
WIN 150 UNITED INCHES OF 'LIFETIME INSIDE STORM WINDOWS' or a LIFETIME DOOR CANOPY
No Obligation. Nothing to Buy!
NAME .....
ADDRESS .....
PHONE .....
Mail to or drop off at our Showroom.

耀記粥粉麵飯
RINGO WONTON HOUSE
343 E. Hastings, Vancouver
超值抵食套餐
兩人套餐 $ 9·50
三人套餐 $13·50
四人套餐 $17·50
五人套餐 $22·50
六人套餐 $27·00
以上套餐奉送不含味精例湯及絲苗白飯
特價粥麵 $1·90
全日免費送餐服務
☎ 684·4023
由上午十一時至凌晨二時

二千六百年來中國工藝西方罕見
如今展示您跟前 中國工藝品展
設豪華旅遊專車接送參觀者
天子（皇帝）
中國皇室工藝品展
MAVERICK 旅遊公司 專業旅遊車服務公司 十九年服務經驗
地點：西雅圖中心
日期：七月廿八日至十二月卅一日
預訂出發日期上車地點適中
規模三倍於 KING TUT'S 展覽！
本展覽把中國皇室藝術的意識形態，工藝精品盡皆展示：包括歷代皇帝喜愛的物品．
一日遊 車費連入場券
電話：255·1171
成人 $34·50
耆英 $32·50
小童 $29·50
MAVERICK TOURS 255-1171

劉伯納 天均 律師啓事
本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件
·承 辦·
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務
本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東各地之客戶服務．
VICK, McPHEE 律師樓
香港分行：中環畢打街13號 中建大廈1412室 電話：5-224049 國文傳真：(852)5-8452149 電訊：82579 VICMC HX
溫哥華總行：VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

清澈透明．絕無雜色
HEAT MIRROR
保溫玻璃
功能反射熱力，與熱水壺中的銀色水胆功效雷同．安裝保溫玻璃，能防炎夏高溫侵入室內，亦可於炎寒時保持室內和暖氣溫，令府上冬暖夏涼．
本產品適用於任何需裝配玻璃之處
請即電291·6622與 JOHN YEE 洽
本產品由八月十七日起在 PNE 家庭用品展覽會中有參展